

## 145. sz. Egyezmény

### a tengerészek munkaviszonyának folytonosságáról

A Nemzetközi Munkaügyi Szervezet Általános Konferenciája

Amelyet a Nemzetközi Munkaügyi Szervezet Igazgató Testülete hívott össze Genfben, és amely 1976. évi október 13-án hatvankettedik ülészakára ült össze és,

Figyelembe véve tengerészek munkaviszonyára vonatkozó (műszaki fejlődés) 1970. évi Ajánlás IV. részének (a munkaviszony rendszeressége és jövedelem) előírásait, és

Miután úgy határozott, hogy elfogadja a tengerészek munkaviszonyának folyamatosságára vonatkozó különböző javaslatokat, - mely kérdés az ülészak negyedik napirendi pontjaként szerepelt, és

Miután úgy döntött, hogy ezeket a javaslatokat egy nemzetközi Egyezmény formájában adja közre,

a mai napon, 1976. év október 28-án, elfogadja az alábbi Egyezményt, amely „A munkaviszony folytonosságáról (tengerészek) szóló 1976. évi Egyezmény” néven idézhető:

#### *1. cikk*

1. Az Egyezmény azokra a személyekre vonatkozik, akik rendszeres jelleggel tengerészként dolgoznak és évi fő keresetük ebből a munkából származik.

2. Az Egyezmény szempontjából a "tengerész" kifejezésen azt a személyt kell érteni, akit az adott állam jogszabálya, illetőleg gyakorlata, vagy a kollektív szerződés tengerésznek minősít és rendes körülmények között tengeri hajón, amely nem

(a) hadihajó;

(b) a halászatban, tevékenységével a halászatban közvetlenül kötődő, vagy bálnavadászatban, vagy ezekhez hasonló tevékenységben használt hajó,

foglalkoztatnak.

3. Az adott állam jogszabálya határozza meg, hogy az Egyezmény szerint mely hajót kell "tengerjáró hajó"-nak tekinteni.

4. A munkáltatók és a munkavállalók szervezetével tanácskozni kell, vagy ezek másképpen vegyenek részt a jelen cikk 2. és 3. bekezdése szerinti meghatározások megállapításánál és felülvizsgálatánál.

#### *2. cikk*

1. Azok a tagállamok, amelyeknek tengerhajózási tevékenysége van, kötelesek a lehetőségek szerint mindent megtenni a képzett tengerészek folyamatos, vagy rendszeres foglalkoztatásának biztosítására annak érdekében, ennek eredményeképpen állandó és hozzáértő munkaerőt biztosítani a hajótulajdonosok rendelkezésére.

2. Minden erőfeszítést meg kell tenni annak érdekében, hogy a tengerészeknek legalább minimális foglalkoztatási időszakot, vagy minimális jövedelmet, vagy pénzügyi

járadékot biztosítsanak olyan módon és mértékben, ahogy az illető ország gazdasági és szociális helyzete megengedi.

### *3. cikk*

Az Egyezmény 2. cikkében felsorolt célok elérésére többek között a következő intézkedések tehetők:

- (a) folyamatos, vagy rendszeres foglalkoztatást biztosító szerződések vagy megállapodások kötése hajózási társaságokkal, illetőleg a hajótulajdonosok egyesülésével; vagy
- (b) a foglalkoztatás rendszeressé tételének megszervezése nyilvántartások létesítésével és vezetésével, amelyek a képesített tengerészeket kategóriák szerint tartják nyilván.

### *4. cikk*

1. Ahol a tengerészek folyamatos foglalkoztatását csupán nyilvántartások létesítésével és vezetésével biztosítják, ott azok foglalják magukban a tengerészek valamennyi szakmai kategóriáját, az adott állam jogszabálya, illetőleg gyakorlata, vagy a kollektív szerződés által meghatározott módon.

2. A nyilvántartásba vett tengerészeket a tengeri szolgálatra való alkalmazásnál előnyben kell részesíteni.

3. A nyilvántartásba vett tengerészeknek az adott állam jogszabálya, illetőleg gyakorlata, vagy a kollektív szerződés által meghatározott módon kell munkára rendelkezésre állniuk.

### *5. cikk*

1. Amennyire az adott állam törvényei, vagy szabályai megengedik, nyilvántartásokban szereplő tengerészek létszámát rendszeresen felül kell vizsgálni, hogy az olyan szintet érjen el, amely megfelel a tengerhajózás által teremtett igényeknek.

2. Ha szükségessé válik a nyilvántartott tengerészek létszámának csökkentése, az adott ország gazdasági és szociális helyzetét is figyelembe véve, megfelelő intézkedéseket kell hozni, hogy kiküszöböljék, vagy minimálisra korlátozzák ennek a tengerészekre gyakorolt hátrányos kihatásait.

### *6. cikk*

A tagállamok kötelesek biztosítani a munkavédelemi, jóléti és szakképzési előírások tengerészekre történő alkalmazását.

### *7. cikk*

A jelen Egyezmény rendelkezéseit nemzeti törvények és szabályok útján kell hatályba léptetni, feltéve, hogy a hatálybaléptetés nem kollektív szerződésekkel, választott bírósági határozatokkal, vagy más, az adott államban kialakult gyakorlatnak megfelelően történik.

#### *8. cikk*

A jelen Egyezmény hivatalos ratifikációit a Nemzetközi Munkaügyi Hivatal főigazgatójával kell közölni nyilvántartásba vétel céljából.

#### *9. cikk*

1. A jelen Egyezmény a Nemzetközi Munkaügyi Szervezet tagállamai közül csak azokra nézve kötelező, amelyeknek ratifikációit a főigazgató nyilvántartásba vette.

2. Az Egyezmény azon időponttól számított tizenkét hónap múlva lép hatályba, amikor két tagállam részéről történt ratifikációt a főigazgató nyilvántartásba vette.

3. A továbbiakban a jelen Egyezmény minden további tagállamra nézve tizenkét hónappal azután lép hatályba, hogy a tagállam ratifikációját nyilvántartásba vették.

#### *10. cikk*

1. A jelen Egyezményt ratifikáló tagállam a Nemzetközi Munkaügyi Hivatal főigazgatójával egy nyilvántartásba vétel céljából közölt nyilatkozat útján mondhatja fel az Egyezményt első hatályba lépésének időpontjától számított tíz év elteltével. Az ilyen felmondás a nyilvántartásba vételét követő egy év elteltével válik hatályossá.

2. Az a tagállam, amely a jelen Egyezményt ratifikálta, és amely az előző bekezdésben említett tíz éves időszak lejártá utáni egy éven belül nem él a jelen cikkben biztosított felmondási jogával, újabb tíz éves időszakra kötelezettségben marad. Ezt követően minden tíz év elteltével mondhatja fel a jelen Egyezményt a jelen cikkben előírt feltételek szerint.

#### *11. cikk*

1. A Nemzetközi Munkaügyi Hivatal főigazgatója a Nemzetközi Munkaügyi Szervezet valamennyi tagállamát köteles értesíteni a Szervezet tagállamai által vele közölt valamennyi ratifikálás illetve felmondás nyilvántartásba vételéről.

2. A főigazgató a második ratifikáció nyilvántartásba vételéről küldött értesítésével egyidejűleg felhívja a Szervezet tagállamainak a figyelmét az Egyezmény hatályba lépésének időpontjára is.

#### *12. cikk*

A Nemzetközi Munkaügyi Hivatal főigazgatója az előző cikkek rendelkezéseivel összhangban nyilvántartásba vett ratifikációkat és felmondásokat az Egyesült Nemzetek Alapokmányának 102. cikke értelmében valamennyi részletükben nyilvántartásba vétel céljából megküldi az Egyesült Nemzetek főtitkárának.

#### *13. cikk*

A Nemzetközi Munkaügyi Hivatal Igazgató Tanácsa az általa szükségesnek ítélt időpontokban jelentést terjeszt az Általános Konferencia elé a jelen Egyezmény helyzetéről, és megvizsgálja, kívánatos-e a Konferencia napirendjére tűzni az Egyezmény részleges vagy teljes módosításának kérdését.

#### *14. cikk*

1. Ha a Konferencia a jelen Egyezményt részben vagy egészében módosító új Egyezményt fogad el, akkor az új Egyezmény eltérő rendelkezése hiányában

- (a) az új módosító Egyezmény valamely tagállam által történő ratifikálása, tekintet nélkül a fenti 10. cikk rendelkezéseire, *ipso jure* magában foglalja a jelen Egyezmény azonnali felmondását, amennyiben és amikor az új módosító Egyezmény hatályba lép;
- (b) az új módosító Egyezmény hatályba lépésekor lezárul a jelen Egyezmény ratifikálásának lehetősége a tagállamok előtt.

2. A jelen Egyezmény jelenlegi formájában és tartalmával mindenképpen érvényben marad mindazon tagállamokra nézve, amelyek a jelen Egyezményt ratifikálták, de a módosító Egyezményt nem.

#### *15. cikk*

A jelen Egyezmény szövegének angol és francia változata egyaránt hiteles.